

**CONVENIO DE SEGURIDAD SOCIAL
ENTRE ESPAÑA Y FILIPINAS
CONVENTION ON SOCIAL SECURITY
BETWEEN SPAIN AND THE PHILIPPINES**

CERTIFICACIÓN RELATIVA A LA LEGISLACIÓN APLICABLE
Artículos 5 y 6 del Convenio y artículo 3 del Acuerdo Administrativo
CERTIFICATION RELATIVE TO THE APPLICABLE LEGISLATION
Articles 5 and 6 of the Convention and article 3 of the Administrative Agreement

**A cumplimentar por el empresario o el trabajador
To be completed by the employer or the worker**

1.- DATOS IDENTIFICATIVOS DEL TRABAJADOR Cuenta ajena Cuenta propia
PERSONAL PARTICULARS OF THE WORKER Employee Self-employed

Apellidos/Surnames:.....Nombre/ Name:.....

Fecha de nacimiento/ Date of birth.....Nacionalidad/ Nationality:.....

Nº de afiliación (1)/Membership no.:.....DNI (2) / ID.....

Dirección habitual/Regular address:.....

**2.- DATOS IDENTIFICATIVOS DE LA EMPRESA O ACTIVIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS
REMITENTE/PARTICULARS OF THE EMPLOYER OR SELF-EMPLOYMENT OF THE
SENDING COUNTRY**

Nombre o razón social/Name or firm name:.....

Dirección / Address:.....

Sello / Seal

Fecha / Date:.....

Firma / Signature:.....

3.- DATOS DEL DESPLAZAMIENTO / PARTICULARS OF THE ASSIGNMENT

Fecha inicial del desplazamiento / Initial date of the assignment:.....

Ejerce la actividad en el siguiente centro de trabajo / Performs the activity at the following work center:

Nombre o razón social / Name or firm name:.....

Dirección / Address:.....

**A cumplimentar por la Institución competente
To be completed by the competent Institution**

El trabajador queda sometido a la legislación del país: España Filipinas
The worker remains subject to the legislation of the country: Spain Philippines

En virtud del artículo: 5.2 6.a) primer párrafo del Convenio
By virtue of article: first paragraph of the Convention

Durante el período del / During the period from:..... al / to.....

O durante todo su desplazamiento
Or during his/her entire assignment

**4.- INSTITUCIÓN DESIGNADA DEL PAÍS A CUYA LEGISLACIÓN ESTÁ SOMETIDO EL TRABAJADOR /
DESIGNATED INSTITUTION OF THE COUNTRY WHOSE LEGISLATION THE WORKER IS SUBJECT
TO**

Denominación / Name:.....

Dirección / Address:.....

Sello / Seal

Fecha / Date:.....

Firma / Signature:.....

INSTRUCCIONES / INSTRUCTIONS

El formulario deberá cumplimentarse por duplicado ejemplar en caracteres de imprenta./*The form must be completed in duplicate in block letters.*

La Institución competente del país asegurador expedirá los formularios a petición del trabajador o del empresario, remitiendo uno al solicitante para su presentación en el Organismo competente del otro país./ *The competent Institution of the insuring country shall issue the forms at the request of the worker or of the employer, sending one to the applicant for his/her presentation to the Institution of the other country.*

El formulario acredita su situación frente a la Seguridad Social en el país de empleo./*The form vouches for his/her status in relation to the Social Security in the country of employment.*

Indicaciones para el empresario o trabajador/Directions for the employer or worker:

Si el traslado o desplazamiento se prolonga mas allá de los tres años inicialmente previstos, el empresario o trabajador por cuenta ajena deberá formular una solicitud de prórroga ante la Institución competente del país asegurador, antes de la finalización del período autorizado, mediante el formulario E/FIL.2. / *If the transfer or assignment is extended beyond the three years initially provided for, the employer or employed worker must file a request for extension at the competent Institution of the insuring country, before the conclusion of the approved period, by means of form S/PHIL.2.*

NOTAS / NOTES

(1) Para trabajadores sometidos a la legislación española indicar el nº de afiliación a la Seguridad Social.
For workers subject to Spanish legislation, indicate the Social Security membership nº.

Para trabajadores sometidos a la legislación filipina indicar el nº
For workers subject to Philippine legislation, indicate the nº

(2) Para trabajadores españoles indicar el número del documento nacional de identidad.
For Spanish workers, indicate the national identity card number.

Para los trabajadores filipinos indicar el número de.....
For Filipino workers, indicate the number

INSTITUCIONES COMPETENTES / COMPETENT INSTITUTIONS**En España / In Spain:**

Direcciones Provinciales de la Tesorería General de la Seguridad Social o Administraciones de las mismas. (Para los desplazamientos iniciales efectuados conforme al artículo 6.a), primer párrafo, del Convenio.) / *Provincial Offices of the General Treasury of Social Security or their Administrations (For the initial assignments effected in accordance with article 6.a), first paragraph, of the Convention.)*

Para la aplicación del artículo 5.2 y para solicitar la prórroga prevista en el artículo 6.a), segundo párrafo, del Convenio / *For the application of article 5.2 and for requesting extension provided for in article 6.a), second paragraph, of the Convention:*

TESORERÍA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL
Subdirección General de Recursos Económicos
C/Astros, 5 y 7
28007 MADRID

En Filipinas / In the Philippines:

SOCIAL SECURITY SYSTEM
Bilateral Agreements Department
East Ave., Diliman
QUEZON CITY